

(3) aptitudes :

- judgment and decisiveness;
- open-mindedness, perceptiveness and level-headedness;
- ability to develop a strategic vision;
- moral courage, ethics, integrity and fairness;
- notion of the function of Director;
- sensitivity to changes in social values;
- ability to communicate and quality of expression.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

7586

Draft Regulation

Charter of the French language
(R.S.Q., c. C-11)

Language of commerce and business — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the language of commerce and business, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to amend the Regulation respecting the language of commerce and business made by Order in Council 1756-93 dated 8 December 1993, to reflect the federal cosmetic ingredient disclosure standards which use the International Nomenclature for Cosmetic Ingredients (INCI), subject to certain modifications.

The Office québécois de la langue française has agreed to the harmonization.

Further information may be obtained by contacting Sonia Pratte, Secrétariat à la politique linguistique, 225, Grande-Allée Est, 4^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5; telephone: 418 643-4248; fax: 418 646-7832.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Secrétariat à la politique linguistique, 225, Grande-Allée Est, 4^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5.

LINE BEAUCHAMP,
Minister of Culture and Communications

Regulation to amend the Regulation respecting the language of commerce and business*

Charter of the French language
(R.S.Q., c. C-11, s. 54.1)

1. The Regulation respecting the language of commerce and business is amended by inserting the following after section 8:

“**8.1.** A list of the ingredients of a cosmetic may be written according to the conditions prescribed by the Cosmetic Regulations (C.R.C., c. 869), as amended.”.

2. This Regulation comes into force on 16 November 2006.

7580

Draft Regulation

An Act respecting the Régie de l'énergie
(R.S.Q., c. R-6.01)

Fees payable — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the fees payable to the Régie de l'énergie, the text of which appears below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the Regulation respecting the fees payable to the Régie de l'énergie mainly to provide that the fees payable to the Régie de l'énergie to examine a complaint are to be reimbursed to the complainant if the Régie considers the complaint to be founded.

The purpose of the draft Regulation is to mitigate for the consumer the effects of a failure by the carrier or distributors of electric power or natural gas to apply a rate or a condition of transmission or distribution of electric power or to apply a rate or a condition of supply, transmission, delivery or storage of natural gas. Since that failure required the consumer to file a complaint with the Régie de l'énergie, an amount was disbursed to

* The Regulation respecting the language of commerce and business was made by Order in Council 1576-93 dated 8 December 1993 (1993, *G.O.* 2, 6914) and has not been amended since.

open a file and will be reimbursed if the complaint is founded. The draft Regulation has no significant impact on the costs or disbursement of the Régie de l'énergie.

The draft Regulation has no significant financial impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting René Paquette, Director of the Direction du développement électrique, Ministère des Ressources naturelles et de la Faune, 5700, 4^e Avenue Ouest, bureau A-416, Charlesbourg (Québec) G1H 6R1 telephone: 418 627-6386, extension 8351; fax: 418 646-1878; e-mail: rene.paquette @mrnf.gouv.qc.ca

Any person having comments to make on the draft Regulation is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to Daniel Bienvenue, Associate Deputy Minister for Energy and Mines, Ministère des Ressources naturelles et de la Faune, 5700, 4^e Avenue Ouest, bureau B-401, Charlesbourg (Québec) G1H 6R1; telephone: 418 627-6377; fax: 418 643-0701; e-mail: daniel.bienvenue@mrnf.gouv.qc.ca

PIERRE CORBELL,
*Minister of Natural Resources
and Wildlife*

Regulation to amend the Regulation respecting the fees payable to the Régie de l'énergie*

An Act respecting the Régie de l'énergie
(R.S.Q., c. R-6.01, s. 112, 1st par., subpar. 2
and 2nd par.)

1. The Regulation respecting the fees payable to the Régie de l'énergie is amended by adding the following sentence to section 1:

“The fees are reimbursed to the complainant by the Régie if it considers the complaint to be founded.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

7581

* The Regulation respecting the fees payable to the Régie de l'énergie was made by Order in Council 735-2004 dated 28 July 2004 (2004, G.O. 2, 2469) and has not been amended since.